



## FIESTAS DEL LANGOSTINO 1973

### SABADO, DIA 11

**A las 13 horas.** — FIESTA INFANTIL, vuelo general de campanas, quema de extraordinaria traca de sorpresas, disparo de carcasas y morteretes y desfile de Gigantes y Cabezudos acompañados de dulzaina y tamboril.

**A las 17'15.** — EXTRAORDINARIA CORRIDA DE TOROS, seis de la acreditada Ganadería de Carros para los diestros

LUIS MIGUEL DOMINGUIN  
FRANCISCO RUIZ MIGUEL  
JULIAN GARCIA

**A las 20'30.** — DESFILE del Grupo de Majorettes de Vinaroz.

**A las 21.** — PASACALLE por la Banda de Música «La Alianza».

**A las 21'30.** — En la Terraza del Blau Club, PREGON DE FIESTAS, a cargo del Ilmo. Sr. don Leopoldo Peñarroja Centelles.

**A las 23.** — Por las calles de costumbre, SORPRENDENTE TRACA DE COLORES.

### DOMINGO, DIA 12

**A las 11'30 horas.** — En el Puerto, XVIII TRAVESIA AL PUERTO

**A las 17.** — En el Campo del Cervol, emocionante partido de fútbol, LEVANTE U. D. (2.ª División) - VINAROS C. F.

## PROGRAMA

**A las 19'30.** — GRANDIOSA CABALGATA DEL LANGOSTINO.

**A las 23.** — Ruidosa traca por el recorrido habitual.

**A las 23'30.** — En la Terraza del Blau Club, GRANDIOSO BAILE DEL LANGOSTINO con asistencia de la Reina, Damas y Autoridades, con la elección de «MISS TURISMO».

### LUNES, DIA 13

**A las 18 horas.** — En la Pista Polideportiva, «III TORNEO DE TENIS CONCHITIN GIRONES» entre una selección de tenistas de 2.ª Categoría Nacional y de Vinaroz.

**A las 19'30.** — Homenaje al insigne escritor vinarocense don José María Salaverría, con el descubrimiento de una placa en la calle que perpetuará su nombre y en la casa de su nacimiento.

**A las 20'30.** — En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, Conferencia a cargo del Excmo. Sr. don LEOPOLDO QUEROL ROSO, como homenaje a don José María Salaverría, en el centenario de su nacimiento.

**A las 21'30.** — PASACALLE, por la Banda de Música.

**A las 23.** — TRACA, por las calles de costumbre.

### MARTES, DIA 14

**A las 12 horas.** — Obsequio a nuestros huéspedes por la Reina y Damas.

**A las 13.** — En el Hogar de Ancianos «San Sebastián»,

COMIDA EXTRAORDINARIA ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento y servida por la Reina y Damas.

**A las 18.** — Por el circuito del Paseo del Generalísimo,

«V CROS DEL LANGOSTINO»

**A las 21.** — Por la Banda de Música, PASACALLE

**A las 23.** — TRACA, por las calles de costumbre.

**A las 23'30.** — GRANDES VERBENAS.

### MIÉRCOLES, DIA 15

FESTIVIDAD DE LA ASUNCIÓN DE LA VIRGEN  
DIA DE LA CRUZ ROJA

**A las 9 horas.** — Volteo general de campanas

(Pasa a la pág. 3)

## La nueva plantilla del Vinaroz C. de F.

La nueva formación del Vinaroz C. de F., hasta el momento, y con la obligada ausencia de Pedro, hizo su presentación el sábado pasado, en el Cervol, ante una extraordinaria concurrencia de aficionados. De entre estos jugadores saldrá el armazón del equipo que va a defender, esta temporada próxima, los gloriosos colores blanquiazules. El ambiente es ya extraordinario, con ansias de que empiece a rodar la bola para satisfacer el anhelo de esta afición local que todo se lo merece. Saludemos al nuevo preparador del Vinaroz y a todos los componentes de la plantilla con la esperanza en su entrega total, para que la temporada que está ahí reporte satisfacciones abundantes en esa pleamar del grupo tercero del campeonato de Liga de Tercera División, en la que nuestro Vinaroz representa a la sana afición local y a la de nuestra comarca del Bajo Maestrazgo.





SANTORAL

Sábado, 4: San Juan M.<sup>a</sup> Vianney.  
 Domingo, 5: Dedicación Basilica.  
 Lunes, 6: Transfig. del Señor.  
 Martes, 7: Santo Domingo de G.  
 Miércoles, 8: San Cayetano.  
 Jueves, 9: Santos Román y Cleto.  
 Viernes, 10: San Lorenzo, diácono.  
 Sábado, 11: Santa Clara de Asis.

PARROQUIA ARCIPRESTAL  
 INTENCIONES DE LAS MISAS  
 DE LA SEMANA

DOMINGO, día 5. — Arciprestal: 8 horas, Joaquín Moliner García. 9 horas, Familia Foguet Sorli. 10 horas, Celia Frexes Blasco, 11 h., Familia Baila Ratto. 12 h., Gabriel Guarch Esteller (Greg.). 18 h., libre. 19'30 h., Familia Guimerá Beltrán.  
 LUNES, día 6. — Colegio: 8 horas, Gabriel Guarch Esteller (Greg.). Arciprestal: 8 h., Salvador Baila Forner. 9 h., Elías Ramos. 20 h., Salvador Barreda - Salvador Bosch. Hospital: 7'30 h., libre.  
 MARTES, día 7. — Colegio: 8 h., Gabriel Guarch Esteller (Greg.). Arciprestal: 8 h., Celia Frexes Blasco. 9 h., Angelita Arseguet. 20 h., Celia Frexes Blasco. Hospital: 7'30 h., libre.  
 MIÉRCOLES, día 8. — Colegio: 8 h., Gabriel Guarch Esteller (Greg.). Arciprestal: 8 h., Emilia Querol - Dolores Lores. 9 h., Juan Ribera. 9 h., Familia Arseguet. 20 h., Pascual Aragüete Fando - Pascual Aragüete. Hospital: 7'30 h., libre.  
 JUEVES, día 9. — Colegio: 8 horas, Gabriel Guarch Esteller (Greg.).

Arciprestal: 8 h., libre. 9 h., Familia Arseguet. 20 h., libre. Hospital: 7'30 h., libre.  
 SABADO, día 11 — Colegio: 8 horas, Gabriel Guarch Esteller (Greg.). Arciprestal: 8 h., Elvira Daufi. 9 h., Familia Arseguet. 9 h., Modesto García Alonso. 20 h., Dionisia Ricart. Hospital: 7'30 h., libre.

PARROQUIA DE SANTA MARIA  
 MAGDALENA

Semana del 5 al 12 de agosto  
 CULTOS - INTENCIONES

DOMINGO, 5. — 8'30 horas, Misa. 10'30 h., Misa en G. V. del Carmen. 11 h., Misa en S. Roque. 11'30 horas, Misa sufragio Angel Juan Ibáñez. 12'30 h., Misa sufragio Nieves Gómez. 19 h., Misa. 20 h., Misa.  
 LUNES, 6. — 8'30 h., Misa Aniversario Sebastián Alsina. 19'30 horas, Misa suf. Agustín Ginestá Garcés.  
 MARTES, 7. — 8'30 h., Misa sufragio Simó-Roca. 19'30 h., Misa sufragio María Martorell.  
 MIÉRCOLES, 8. — 8'30 h., Misa intención Curia. 19'30 h., Misa sufragio Amparo Aniorte Olivares.  
 JUEVES, 9. — 8'30 h., Misa intención Curia. 19'30 h., Misa sufragio Ricardo Micó Motes.  
 VIERNES, 10. — 8'30 h., Primer Aniversario Juan Camacho Maldonado. 19'30 h., Misa suf. Eugenia Bordenave.  
 SABADO, 11. — 8'30 h., Misa sufragio Filomena Chillida. 19'30 horas, Misa suf. Sebastián Sanz C.

aquí PARROQUIA

SANTA MARIA MAGDALENA

PUEBLO DE DIOS: Desean contraer matrimonio, próximamente, nuestros hermanos: Francisco Deide y Josefa García Vidal, a los que deseamos la felicidad, y que la gracia del Señor sea su ayuda en el nuevo estado a que aspiran. Recemos todos por ellos.

—oOo—

REFLEXIONES: Lec. Bib.: 1.<sup>a</sup> «Yo haré llover pan del cielo.» 2.<sup>a</sup> «Vestidos de la nueva condición humana, creada a imagen del Dios.» 3.<sup>a</sup> «El que viene a Mí no pasará hambre, y el que cree en Mí no pasará nunca sed.» Cfer.: Ex., 16, 2-4. Ef., 4, 17-24, y Ev. S. Jn., 6, 24-35.

Hay que leer el comienzo del discurso de Jesús en íntima conexión con el milagro de los panes y de los peces. En la mente del Evangelista San Juan, el milagro es un SIGNO que manifiesta al exterior, o mejor a nuestra inteligencia, un contenido más profundo: EL ALIMENTO MATERIAL ES UN SIMBOLO DE ESE OTRO PAN MISTERIOSO que nuestras almas necesitan con mucha más urgencia: LA FE EN JESUS.

Jesús que se presentó a la Samaritana como el agua VIVA; al ciego de nacimiento como la LUZ del alma, insiste ahora en el Símbolo del pan, pero de modo mucho más realista, puesto que la Eucaristía asume el pan como soporte de la PRESENCIA REAL de Jesucristo.

El discurso de Cafarnaúm (después de la multiplicación de los panes...) sigue la misma trayectoria que las conversaciones de Jesús con la Samaritana o con Nicodemo; adopta la forma dialogada, como una conversación; los interlocutores reaccionan oponiendo sus dificultades (no captan el sentido profundo, el que va más lejos de lo material y de donde se inicia el sentido religioso). Jesús las va resolviendo lentamente. Son SIMBOLOS mal comprendidos: el agua, el nuevo nacimiento, el pan... dan pie para profundas adquisiciones sobre el valor de Jesús como VIDA, como FORTALEZA DEL CREYENTE.

Pero hay una gran diferencia en las reacciones, entre este discurso de Cafarnaúm y las conversaciones con la Samaritana o Nicodemo: los galileos, aun a pesar de verse favorecidos con el pan tan milagrosamente multiplicado, no están bien dispuestos a recibir la Palabra Divina. Adoptan una posición de desafío y de suficiencia orgullosa, que desembocará en la incredulidad integral. Aún exigen más pruebas, como si el milagro del pan, de una hora antes, no bastase; y uno se pregunta si Jesús accede y hace otros milagros (no los hacía para exhibirse, sino por una necesidad, y como respuesta a una FE), ¿hubiesen creído y aceptado la GRAN DOCTRINA SOBRE LA EUCARISTIA?

Pero, a pesar de la dureza de esos corazones, Jesús insiste y expone su doctrina, promete la EUCARISTIA, pensando en tantos y tantos hombres necesitados de ese PAN.

Frente a nuestro materialismo, parece que en parte, como los galileos no queremos aceptar la doctrina de Jesús, o de una manera muy superficial, recordemos las palabras de San Juan de la C.: «Olvido de los creadores memoria del Creador —atención a lo interior— y estarse amando al AMADO.»

Sin ésta o parecidas disposiciones, nunca entenderemos claramente a Jesús, el primero y principal de los Signos enviados por el Padre; sin la FE nos es imposible acercarnos a El con provecho. Y en la EUCARISTIA: DON de DIOS a los hombres hay que salir al encuentro de Jesús. El, ya viene, pero no nos estemos quietos..., demos un paso, por lo menos.

La FE es un don de Dios: respondamos nosotros intentando vivir según los criterios de esta FE, recibida y aceptada. o sea como nos recuerda S. Pablo: «No andéis como los gentiles... en la vaciedad de criterios.»

ELS XIQUETS

JARDIN DE INFANCIA - PARVULARIO

- Excelente situación en el campo.
- Los más modernos métodos pedagógicos.
- Clases de idiomas modernos (por profesores nativos).
- Profesora de Gimnasia especial para niños.
- Se practican las más diversas actividades: pintura, modelado, teatro, mimo, cine, guiñol, etc.
- Personal especializado.
- Externos y media pensión.
- Servicio de transporte.

—oOo—

Se reservan plazas para el próximo curso

TELEFONOS:

45 12 64, de 9 a 6 tarde, durante el mes de julio.

45 06 37, durante el mes de agosto.

LA DIRECCION

Vinaroz

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
 Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32-34  
 CASTELLON

ESPECTACULOS

CINE ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche «UNA VIUDA DE ORO», con Michele Mercier y Claude Rich.

CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, «DRACULA - 73», con Christopher Lee y Peter Cushing.

TERRAZA PAYA

Sábado y domingo, tarde y noche, «MATALOS Y VUELVE», con Chuck Connors y Frank Wolff.

BAILES

PSIK'OS CLUB  
 Baile: Tarde y noche.  
 FANS CLUB  
 Baile: Tarde y noche.  
 BLAU CLUB  
 Festivos, tarde.

**ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO EL DIA 23 DE JULIO DE 1973**

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de la Muy Noble y Leal Ciudad de Vinaroz, siendo las diez y cuarto de la noche del día veintitrés de julio de mil novecientos setenta y tres, se reúnen bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Luis Franco Juan, los Sres. Concejales: D. Francisco Baila Tosca, D. Jaime Sanz Miralles, D. Tomás Barrachina García, D. Manuel Darza Sorli, don Joaquín Meseguer, D. Juan Ricart Balada, D. Arturo Caballero Sánchez, D. Joaquín Boix Doménech, el señor Interventor habilitado, D. Sebastián Balaguer Bas, y el Secretario de la Corporación, D. José Mateo Rodríguez, al objeto de celebrar sesión extraordinaria en primera convocatoria del Pleno de este Magnífico Ayuntamiento. Desde las once de la noche asiste también a la sesión el Sr. Concejal D. Cayo Fons Forner.

**APROBACION ACTA SESION ANTERIOR.** — Abierto el acto por el Sr. Alcalde, se da lectura al acta de la sesión anterior que es aprobada, por unanimidad.

También se da cuenta de la tarjeta remitida por la Excmo. Señora D.ª Pilar Elisa Carpi y Esteller, Condesa Viuda de Bau, y familia, manifestando su agradecimiento por los acuerdos adoptados por este Ayuntamiento con motivo del fallecimiento de su esposo, D. Joaquín Bau Noya.

**DENEGACION TRAMITACION EXPEDIENTE TRASLADO MARMOLISTERIA D. NICOLAS FORNER MIRALLES.** — Al iniciar este punto del Orden del Día, el Sr. Concejal D. Arturo Caballero Sánchez, con el correspondiente permiso de la Presidencia, abandona el Salón de Sesiones. Seguidamente se procede a dar cuenta del expediente incoado nuevamente, de conformidad con el acuerdo adoptado por la Comisión Permanente el 13 de abril de 1973. A la vista del informe emitido por el Sr. Arquitecto Municipal y de los resultados de la visita de inspección practicada por diversos miembros de la Corporación, por unanimidad se acuerda denegar la licencia solicitada para trasladar a la calle de Santa Ana, núm. 31, un taller de marmolistería propiedad de D. Nicolás Forner Miralles, por tratarse de industria molesta que no puede emplazarse en la zona del casco urbano, según lo dispuesto en el apartado 4.º del artículo 23 de las Ordenanzas del Plan General de Ordenación Urbana de este término municipal.

Tras adoptarse este acuerdo, se incorporó a los miembros que componían el Pleno el Sr. Concejal D. Arturo Caballero Sánchez, que había abandonado la sesión anteriormente. También entró en el Salón de Sesiones el Sr. Concejal D. Cayo Fons Forner,

quedando constituido el Pleno, a partir de este momento, con el Sr. Alcalde y nueve Concejales, el Sr. Interventor y el Secretario de la Corporación.

**APROBACION PARCIAL ACTA SESION ORGANO GESTOR DE AGUAS.** Dada lectura al acta de la sesión celebrada por el Organismo Gestor del Servicio Municipalizado de Aguas Potables del día 13 de junio de 1973, se presta aprobación a los tres acuerdos primeros, dejando sobre la mesa el último relativo a la revisión del contrato del Gerente de dicho servicio.

**APROBACION CUENTA GENERAL PRESUPUESTO ORDINARIO DE 1972.** Acto seguido el Sr. Presidente manifestó que, como ya expresaban las oportunas convocatorias, el objeto de la presente sesión era examinar y aprobar la cuenta general del Presupuesto ordinario del Ejercicio de 1972, la cual ha sido expuesta al público, y asimismo examinada minuciosamente por la Comisión, se ha emitido los correspondientes informes que constan en el expediente.

Dada lectura inmediata de los referidos informes por el infrascrito Secretario, de los que resulta que dicha cuenta está debidamente rendida y justificada; el Sr. Presidente anunció que iba a procederse a su votación, y no habiéndose opuesto contra la repetida cuenta objeción alguna, fue aprobada, por unanimidad de los diez miembros que asistían a la sesión de los doce que actualmente componen de hecho la Corporación. Seguidamente manifestó el Sr. Presidente que, en virtud de las disposiciones vigentes, la expresada aprobación que acaba de acordar el Ayuntamiento, tiene meramente el carácter de provisional por tener que elevarse al Servicio de Inspección y Asesoramiento para su resolución y definitiva aprobación.

**APROBACION CUENTA DEL PATRIMONIO MUNICIPAL 1972.** — Acto seguido el Sr. Presidente manifestó que como ya expresaba en las oportunas convocatorias uno de los objetos de la presente sesión es examinar y aprobar la Cuenta de Administración del Patrimonio, correspondiente al ejercicio de 1973, la cual ha sido expuesta al público y asimismo examinada minuciosamente por la Comisión, que ha emitido los correspondientes informes que constan en el expediente.

Dada cuenta inmediata de los respectivos informes por el infrascrito Secretario de los que resulta que dicha cuenta está debidamente rendida y justificada, el Sr. Presidente anunció que iba a procederse a su votación, y no habiéndose opuesto contra la referida cuenta objeción alguna, fue aprobada, por unanimidad de los diez miembros que asistían a la sesión de los doce que actualmente componen de hecho la Corporación. Seguidamente manifes-

tó el Sr. Presidente que la expresada aprobación que acaba de acordar el Ayuntamiento, es definitiva, de conformidad al párrafo 2.º del artículo 791 de la Ley de Régimen Local.

**APROBACION CUENTA GENERAL PRESUPUESTO ESPECIAL SERVICIO AGUAS EJERCICIO 1972.** — Acto seguido el Sr. Presidente manifestó que, como ya expresaba en las oportunas convocatorias, el objeto de la presente sesión era examinar y aprobar la cuenta general del Presupuesto Especial del Servicio de Aguas Potables correspondiente al ejercicio de 1972, la cual ha sido expuesta al público, y asimismo examinada minuciosamente por la Comisión que ha emitido los correspondientes informes que constan en el expediente.

Dada cuenta inmediata a los referidos informes por el infrascrito Secretario, de los que resulta que dicha cuenta está debidamente rendida y justificada, el Sr. Presidente anunció que iba a procederse a su votación, y no habiéndose opuesto contra la referida cuenta objeción alguna, fue aprobada, por unanimidad de los diez miembros que asistían a la sesión de los doce que actualmente componen de hecho la Corporación.

**APROBACION DE ABONO PARCIAL DE LOS GASTOS DE CONSTRUCCION DE ALCANTARILLADO DE LA CALLE YECLA.** — Seguidamente se da cuenta de la factura presentada por BECSA, que asciende a la cantidad de 143.612 pesetas por construcción del alcantarillado de la calle Yecla con conexión de salida al albañal recientemente construido desde el Matadero a la red general por la calle del Capitán Cortés; teniendo en cuenta que se trata del establecimiento de un servicio municipal, se acuerda abonar el 33 % de dicha factura, debiendo abonarse el resto de la misma por los vecinos de la calle que solicitaron el establecimiento del servicio.

**ADJUDICACION DEFINITIVA DE LA SEGUNDA SUBASTA PARA CONTRATAR EJECUCION OBRAS PLAZA DE SAN ANTONIO.** — Seguidamente se da cuenta del expediente tramitado para contratar mediante subasta las obras de urbanización de los jardines y construcción de la obra civil de una fuente luminosa en la plaza de San Antonio, aprobada por este Pleno en sesión de 11 de abril de 1973, y cuyo anuncio de segunda subasta se había publicado en el «Boletín Oficial de la Provincia», núm. 64, de 31 de mayo y del «Estado», núm. 140, de 12 de junio, y del acta de licitación de 26 de junio de 1973, en que, por ser el único licitador, se habían adjudicado provisionalmente dichas obras a don José Narro Yuste. Visto el artículo 44 del Reglamento de Contratación de las

Corporaciones Locales, por unanimidad se acuerda:

1.º Declarar válido el acto de licitación y, en consecuencia, adjudicar definitivamente la subasta a don José Narro Yuste por el precio de un millón seiscientos quince mil ochocientos diecisiete pesetas (1.615.817 ptas.) y con plena sujeción a los pliegos de condiciones.

2.º Devolver al adjudicatario la documentación presentada que sea innecesaria en el expediente y comunicarle que debe completar la garantía definitiva.

3.º Delegar en el Sr. Alcalde-Presidente las facultades necesarias para formalizar el contrato.

4.º Designar como técnico Director de las obras, a don Ernesto Orensanz Ramírez, como Arquitecto, y a don José Gómez Sanjuán, como Aparejador.

5.º Fijar como fecha de iniciación de las obras el 1.º de septiembre.

**APROBACION PROVISIONAL ESTUDIO VOLUMENES PRESENTADO POR CONSTRUCCIONES ROCA, S. L.** — Seguidamente se da cuenta del expediente relativo al estudio de volúmenes para remodelar la manzana limitada por la calle Varadero, explanada existente frente a la Plaza de Toros, calle existente junto al litoral y explanada existente frente a la zona portuaria, el cual ha sido expuesto al público en el «Boletín Oficial de la Provincia», núm. 66, de 29 de mayo de 1973, y en el Tablón de Anuncios de este Ayuntamiento.

Leído el escrito presentado por los Hermanos Sorolla y la reclamación presentada por doña Marta Puig Prats, así como el informe del Sr. Arquitecto Municipal, y visto el artículo 32 de la Ley del Suelo, por unanimidad se acuerda:

1.º Aprobar provisionalmente el referido expediente.

2.º Remitir a la Comisión Provincial de Urbanismo a los efectos procedentes.

**NOMBRAMIENTO DE DELEGADO DE LOS SERVICIOS DE SALVAMENTO Y SOCORRISMO EN LAS PLAYAS.** — Seguidamente se da cuenta del oficio del Gobierno Civil de esta provincia del día 16 de julio de 1973, así como del proyecto de dichos servicios de 14 de junio, acordándose designar al Sr. Concejal don Tomás Barrachina García como Concejal Delegado de los Servicios de Inspección y Vigilancia de las Playas.

**APROBACION DE LA MEMORIA DE SECRETARIA DE LOS AÑOS 1971 Y 1972.** — Dada cuenta de dicha Memoria, redactada en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 263 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, se acuerda prestar aprobación a la misma y remitir dos ejemplares de la Memoria al Gobierno Civil y otro al Instituto de Estudios de Administración Local.

(Viene de la pág. 1.ª)

y desfile de la Banda de Cornetas y Tambores de la OJE.

**A las 11.** — En el Puerto, GRANDES PRUEBAS DE PIRAGÜISMO

**A las 16'30.** — Apertura de las mesas petitorias e iniciación de la postulación en favor de la Cruz Roja Española.

**A las 17.** — En el Campo del Cervol, interesante partido de fútbol entre el

C. D. DENIA y VINAROC C. F.

**A las 19'30.** — En la Iglesia Arciprestal, Misa Solemne en honor de la Virgen; a continuación, Procesión y Ofrenda de Flores. Seguidamente, en los Salones del Magnífico Ayuntamiento, imposición de Medallas y entrega de Diplomas a las señoras que prestan su apoyo a la Institución en la «Fiesta de la Banderita».

**A las 22.** — En el Círculo Mercantil y Cultural, grandioso CONCIERTO, a cargo de la ORQUESTA DE CAMARA DE SALZBURGO.

**A las 24.** — En la explanada del Paseo del Generalísimo,

## PROGRAMA

**ESPECTACULAR CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES**

a cargo de Pirotecnia Zaragozana.

AL FINALIZAR, en la Terraza del Círculo Mercantil y Cultural, cedida desinteresadamente por dicha Entidad,

**GRANDIOSO BAILE**

a beneficio del Destacamento Local de la Cruz Roja Española, celebrándose el Concurso del «Mantón de Manila».

**SABADO, DIA 18**

**A las 17'15 horas.** — CORRIDA DE TOROS, seis de la famosa Ganadería del Excmo. Sr. Conde Mayalde para los diestros

FRANCISCO RIBERA «PAQUIRRI»  
DAMASO GONZALEZ  
MANUEL MARQUEZ

### APROBACION DEL PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS DEL LANGOSTINO PARA 1973

En el Libro de Actas de las sesiones que celebra el Magnífico Ayuntamiento de Vinaroz, correspondiente al día 2 de agosto de 1973, figura un acuerdo que, copiado literalmente, dice así:

«La Comisión de Fiestas presenta a la consideración de Su Señoría y somete a la resolución de la Corporación, el Proyecto de Programa Oficial de las Fiestas del Langostino, a celebrar en nuestra ciudad, durante los días 11 al 15 de agosto. Por unanimidad, se acuerda aprobar el proyecto de referencia.»

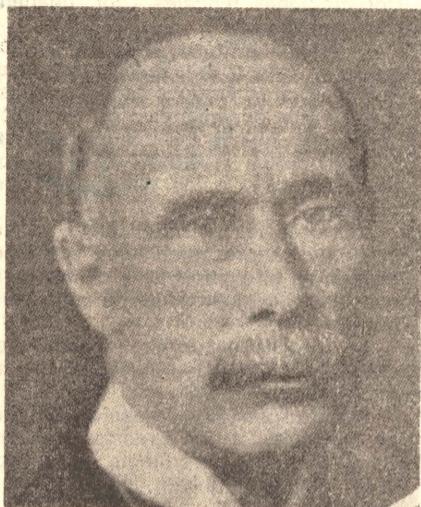
Del contenido del transcrito acuerdo doy fe, Vinaroz, a tres de agosto de mil novecientos setenta y tres.

**El Secretario Habilitado,**  
JOAQUIN SELMA

V.º B.º  
**El Alcalde,**  
LUIS FRANCO

—oOo—

NOTA. — La Comisión de Fiestas de este Ayuntamiento se reserva el derecho de poder variar el orden y número de los festejos, según las circunstancias lo aconsejaren.



# ESPIGANDO EN LA OBRA DE JOSE MARIA SALAVERRIA

Como tributo a la memoria del insigne escritor vinarocense D. José María Salaverria, extractamos diversos fragmentos de algunas de sus obras.

«El tren venía corriendo por la llanura abajo en una loca, desenfrenada, carrera. Venía de los risueños valles de Francia; había visto los campos, las ciudades, el lujo y la opulencia del Norte, y luego de saltar por los barrancos y encanadas de Guipúzcoa, se internó en la gran meseta castellana.» — De «Vieja España.»

«Me asomé a la ventanilla y vi la profundidad de la noche, la extensión desolada de la llanura. ¡Cuán grave y expresiva era aquella planicie castellana, vieja patria del Cid, cuna del españolismo! Iba yo a conocer el secreto de una tierra de dominadores; iba a sentir el aliento de un país antiguo que imprimió en el mundo tan honda y duradera huella; quería desenterrar el misterio de aquella tierra esquilada, rasa, humilde, que había sabido sujetar a su feudo otras tierras más ricas, más ágiles y mejor dotadas por la naturaleza... «El tiempo es el hacedor de lo sublime; el pasado, el tiempo atrás, es el autor de los semidioses, y también de los dioses: el tiempo remoto, el bello pasado, el día de ayer, ese es el ponderador de las imágenes, el gran alucinador... «Llegué a la explanada del castillo, me senté en lo alto de un terraplén y tendí la mirada en redondo. Y no podría nunca expresar la intensidad de aquel silencio, de aquella desolación, de aquella extensión abrumadora de la llanura. Era cerca de mediodía; el sol abrasaba; la tierra parecía estar calcinándose. Todo alrededor callaba, y todo estaba envuelto en luz; una luz tan fuerte, tan blanca, un cielo tan limpio y tan azul, que aquello tan luminoso y cálido causaba un efecto negativo, y parecía que el mundo aquel había muerto. Tan grande era el silencio, que el mero soplo de la

brisa tomaba proporciones exageradas, como si pasaran voces o ruidos excepcionales. La tierra aquella se había muerto; se había detenido, paralizada la vida terrenal, y el país, luego de morir, había pasado al dominio de la leyenda.» — De «Vieja España.»

«Llega un momento en que realizamos la aspiración viajera. Hemos visitado las grandes ciudades del mundo. La guerra nos sorprende en los países más vivos y poderosos de Europa, y el patriotismo abrasado de los hombres extraños choca con nosotros, nos acosa, nos hace tambalear como objetos sin base. Entonces, sintiendo que el suelo se hunde a nuestros pies, expulsados tácitamente de aquellos países, viéndolos sin base y sin destino en el mundo agresivo, volvemos con ansia los ojos a nuestra Patria; podemos fijar nuestros pies en un trozo de tierra propia; no somos piedras rodantes ni objetos de destino. En seguida miramos alrededor. Vemos en la hora del espanto conducirse a los hombres de esas grandes ciudades y de esos poderosos países. Les vemos temblar, apelonarse como borregos, mostrar su ignorancia y su error. ¿Eran esos los hombres que tanto temíamos y admirábamos?... Y desposeídos del aparato fetichista, ¡los semidioses europeos se convierten en hombres!» — De «La afirmación española.»

«Pero yo deseo comunicarte algo más. Intentaré llevar a tu alma el amor, para que la idea de España aparezca en tu mente rodeada de un nimbo inefable. Aspiro a transmitirte el fervor, el entusiasmo, la unción religiosa de la Patria... «En la paz quiere España buenos trabajadores, inteligentes y entusiastas, que labren la fortuna de la nación y que secunden constantemente la acción de los gobernantes. Para el momento de la guerra quiere España hijos valerosos que le ofrezcan al punto sus pechos y sus vidas... «La primera virtud del patriota es el amor fervoro-

so y profundo por la Patria. La primera virtud del ciudadano es la obediencia, o sea, la disciplina. El valor: he ahí la virtud excelsa y hermosa que sirve de adorno al hombre. Una vida valerosa es como un día de sol, como una juventud robusta, como una mano que se tiende franca, leal y protectora... «España te impone el deber de continuar su Historia, de defenderla y de engrandecerla. Tu Patria espera de ti el esfuerzo máximo y el último sacrificio para la paz y para la guerra. ¡Disponte a defender el nombre de España contra las viles calumnias de los extranjeros y contra la envenenada perfidia de los malos españoles! ¡Coloca el nombre de España por encima de todo, como la

esencia más sagrada de tu vida!» De «El muchacho español.»

«Por el balcón abierto penetra el hálito de la noche, y el cielo se ha punteado de trémulas estrellas. Ventanas de la luz abiertas al infinito, ellas traen al pobre ser humano los atisbos y las anhelantes insinuaciones del misterio. ¿Por dónde, por qué caminos imprevistos dirigirá mañana sus pasos la humanidad?... Pero no hay que perder el tiempo en vacilaciones. La duda es inútil. Esa grandeza conmovedora con que la noche iluminada de astros se abre al infinito, nos dice con certeza que el hombre se verá arrastrado hacia lo grande y sentirá la atracción de lo sublime, el vértigo del heroísmo.» De «Los paladines iluminados.»

## Cerámicas y Construcciones Roca S. L.

con domicilio en Torre San Sebastián, bajos, precisa Secretaria. Muy importante sus conocimientos de contabilidad y, sobre todo, de mecanografía.

Referencia: OFICINA COLOCACION NUM. 82

Lea y suscríbese a «VINARÓZ»

### TERRAZA PAYA - VINARÓZ

De jueves, 16, a domingo, 19 de agosto



DESDE LA TERRAZA



PAUL NEWMAN  
JOANNE WOODWARD



CINEMASCOPE • COLOR DE LUXE

MIRNA LOY • INA BALIN • LEON AMES • ELIZABETH ALLEN • BARBARA EDEN • DIRECTOR: MARK ROBSON

¡EL MAYOR IMPACTO CINEMATOGRAFICO DE ESTE VERANO!

NO CREIAN EN EL AMOR, AUNQUE LO BUSCABAN DESESPERADAMENTE.

SERES ORGULLOSOS PERO CUYA CONCIENCIA SOPORTA EL PESO DE UNA CULPABILIDAD.



**Nuevo en esta plaza**



# FRANCISCO RUIZ MIGUEL

FRANCISCO RUIZ MIGUEL HA SIDO EL TRIUNFADOR ABSOLUTO DE LA FERIA DE SAN ISIDRO. Con grandes letras de molde así lo proclamó la Prensa taurina al finalizar el serial de la más larga FERIA del mundo en su edición de 1973.

Como un símbolo del valor, que en otros tiempos fue uno de los factores que dio origen al eterno dilema de tantas competencias taurinas, Ruiz Miguel salió por la puerta grande de la Plaza de las Ventas de Madrid, como acto de justicia a un bravo y valeroso torero, con buena dosis de arte y con voluntad decidida de colocarse en un puesto muy elevado en el escalafón de las figuras.

Un año, allá por la primavera de 1971, ante la super-entendida afición de Sevilla, en el rubio albero de la Real Maestranza, el diestro tropezó con un toro de Miura, noble y bravo, y consiguió triunfar en toda regla, rubricando su actuación con una perfecta estocada ejecutada citando a recibir. Dos orejas y rabo fueron su premio. Al año siguiente volvió a triunfar en la mundialmente famosa FERIA sevillana; y este año, tras una brillante campaña invernal por tierras americanas, estuvo nuevamente en Sevilla a la altura de los mejores. Pese a todo ello, en ese pícaro mundillo que envuelve al más español de los espectáculos, no se le estimaba por su propia valía. Pedro Ruiz Miguel es un gallo de pelea, y con su honradez, su valentía y su entrega absoluta, se presenta a la isidrada del presente año, coronando un sonado triunfo —tres orejas— y salida por la puerta grande como hemos dicho anteriormente, y volviendo a triunfar otra tarde con miuras mansos y peligrosos. Ante tal hazaña, el público sale delirante de entusiasmo y lleno de emoción; la Prensa aparece con grandes titulares como: «Triunfo de un torero emocionante», «El corazón de un valiente», y otros muchos por el estilo; los poetas le dedican sus más inspirados versos; y los Mayte, la Peña «El 7», los de Biarritz-San Sebastián y Radio España de Madrid, le otorgan, por unanimidad, sus importantes y codiciados trofeos. Y todos juntos, Peñas, Prensa, «afición» y pú-

blico, en general, de la noche a la mañana, le encumbran y le proclaman «Figura de la Fiesta».

—oOo—

Francisco Ruiz Miguel nació el 4 de enero de 1950, en San Fernando (Cádiz), y vivió el ambiente taurino al prestar servicio en la casa del matador de toros Rafael Ortega Domínguez.

De familia muy pobre y sin antecedentes taurinos, fueron trece hermanos de los que solamente quedan nueve, huérfanos de madre. Francisco es el sexto en edad y tiene dos hermanos mellizos mayores que él. El querer ayudar a su padre de tanta carga familiar y el Servicio Militar retrasaron su dedicación a los toros. En octubre de 1966 mató un novillo en Chiclana de la Frontera. Fue su presentación en público y para costearse el debut, tuvo que emplear los pocos dinerillos que había ahorrado con el duro trabajo durante toda su vida. Su actuación fue un éxito de los grandes; que, luego, se repitieron en San Fernando y otras plazas, y sus triunfos decidieron a Rafael Ortega a ayudarlo y hasta a buscarle un apoderado, su primo Paco Ortega que aún sigue llevándole.

Su nombre comenzó a dejarse oír en el año 1968, revelando buenas disposiciones para el toreo. Sin haber toreado en Madrid tomó la alternativa en Barcelona el 27 de abril de 1969 de manos del linarense José Fuentes al cederle el toro «Panadero», número 166, de Pinto Barreiros, actuando Miguel Márquez de segundo matador. La confirmación fue el 15 de mayo de 1970; actuando de padrino Andrés Hernando y de testigo Juan José, para matar al toro «Gruñón», número 137, colorado, con 485 kilos, de la ganadería de don José Luis Osborne.

Esta es, a grandes rasgos, la semblanza de Francisco Ruiz Miguel que el sagaz Empresario don Miguel Aguilar Corcuera, siempre al acecho de los nuevos valores que puedan interesar al público de Vinaroz, lo ha puesto en cartel para que actúe en nuestra Plaza en el oportuno momento de

consagrarse «figura» tras el clamoroso triunfo en Las Ventas.

Dios mediante, hará el paseillo descocado, la tarde del próximo día 11 de agosto, siendo sus compañeros de terna Luis Miguel «Dominguín» y Julián García, los cuales son suficientemente conocidos y considero que no precisan presentación alguna. Solamente quiero recordar que el veterano Luis Miguel «Dominguín» toreó en Vinaroz el 26 de junio de 1949, junto con Julián Marín y Pepe Domínguez para matar toros de Martínez Elizondo.

La Ganadería también será «nueva en esta Plaza», ya que por primera vez se lidiarán toros CARREROS en el coso vinarocense, llamándose así por el nombre de la dehesa donde pastan, propiedad de los señores don Juan y don Fernando Martín Aparicio, de Salamanca. Lucen divisa azul y grana y señal «ahiguerado» en la derecha. Su antigüedad es del 3 de julio de 1966 y está formada con vacas y sementales de don Juan Antonio Alvarez, de origen Contreras.

Hay, pues, toros y toreros, y no es muy aventurado pronosticar que, siguiendo la clamorosa racha de éxitos de esta temporada, volvamos a tener otra gran tarde triunfal en la que el público salga contento y satisfecho de la Plaza.

A nuestro presentado de hoy FRANCISCO RUIZ MIGUEL no hay quien lo pare después de su paso por Madrid y ha seguido cosechando laureles en Pamplona, Valencia y en cuantas Plazas se ha vestido de luces. En este afán de superación, que componen el sólido pedestal de su crédito y de su fama, esperamos de su reconocido valor, de su gallardo proceder, de su arte y de su serenidad ante el peligro, que nos brinde una de las más esplendorosas y bizarras gestas de su vida torera y escriba al mismo tiempo sobre la arena una de las páginas más brillantes y gloriosas de la historia de nuestra prestigiosa y veterana Plaza. Que así sea.

A. FORA

## JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

Almacén de Hierros  
VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS  
JACENAS Y VARILLS PARA LA CONSTRUCCION  
C. Puente, 87 Tel. 45 02 44 VINAROS

## EN TALLERES ARNAU

SE PRECISAN OFICIALES CERRAJEROS

Oferta colocación núm. 75

C.º el Carreró, 41

VINAROS

# PLAZA DE TOROS DE VINAROS

Empresa y organización: AGUILAR CORCUERA

Sábado, día 11 agosto 1973

A las 5'15 de la tarde

GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

SEIS escogidos toros de la acreditada ganadería de Carreros, de Salamanca, para los extraordinarios espadas:

**LUIS MIGUEL DOMINGUIN - FRANCISCO RUIZ MIGUEL - JULIAN GARCIA**

VENTA DE LOCALIDADES: En las taquillas de la Plaza de Toros, de cinco a nueve de la tarde. — En Castellón: Estanco frente a Correos. — En Villas de Benicasim: Restaurante «El Rall» y Hotel Azor. — En Oropesa: Kiosko Playa. — En Las Fuentes: Apartamentos Arcos. — En Benicarló: Casa Puñonosa, Mayor, 52. — En Peñíscola: Kiosco de Gloria (Puerto). — En San Carlos de la Rápita: Bar American.

# INFORMACION LOCAL

## SEPTIMO ARTE

Como todos los veranos, pasa temporada en su ciudad natal nuestro buen amigo Germán Lorente Guarch, joven pero afamado director cinematográfico. En Roma, acaba de concluir el rodaje de «La Ragazza de via Condotte». Tiene en cartera muchos proyectos. Su próxima película dispone ya de un título provisional, «La gran oscuridad», y es una coproducción hispano-alemana. El guión es obra conjunta de Adriano Asti y de Germán.

Feliz estancia por aquí.

## BODA

En el Ermitorio de Nuestra Señora del Lidón, de la capital de la provincia, tuvo lugar el pasado sábado el enlace matrimonial del ingeniero don Juan Antonio Querol Sanjuán con la distinguida señorita de la buena sociedad castellonense Isabel Diago Presentación.

El esposo, primogénito del asimismo ingeniero don Juan Querol Antolí (de familia morellana), es nieto de nuestro compatriota y suscriptor don Juan Sanjuán Escrivano.

La boda, que resultó un acto social de importancia en Castellón, se remató con un espléndido banquete celebrado en los remozados salones del Casino Antiguo. Es de resaltar la presencia en el acto, entre otras conocidas personalidades, de don Fernando Herrero Tejedor, que actuó asimismo como testigo en el enlace matrimonial.

Felicitemos a don Juan Sanjuán por la boda de su nieto, el cual, con su esposa, se trasladó después de la cena en viaje de novios a Túnez.

## EXPOSICION

Durante los días 14 al 25 de julio último, ha tenido lugar, en la Sala «Torreón Bernad», de las Villas de Benicasim, la exposición de óleos de doña Beatriz Guttmann de Fariza, hasta no hace mucho tiempo vecina de Vinaroz, y muy conocida y respetada de todos los vinarocenses, de los que son bien sabidas sus excelentes dotes pictóricas.

Era esta la primera de una serie de exposiciones que celebrará este verano la referida sala. A ella ha concurrido con trece óleos, entre los que resalta un autorretrato junto a unas vistas de Peñíscola y Benicasim, y bodegones, flores y otros motivos ornamentales que tan bien resuelve Beatriz Guttmann.

De esta exposición ha dicho la Crítica de la capital:

«...la obra implica una diversidad de matices, de estilos, de intenciones realmente cautivadora y grata, perfilando, en el sutil pormenor de cada lienzo, una disposición prometedora y muy propensa a la íntima y particular fantasía, en subjetivismos de alta incidencia estética y dinámica.» (ARBO.)

«... en este autorretrato, que es un pozo con fondo y gracia manantial, se nos asoma íntima, profunda, sugerente...» (ARBO.)

«... Beatriz Guttmann ha imprimido a sus pinturas un acento ligeramente "naïf", aún a pesar de los gruesos empastes con los que enriquece algunas de las obras expuestas, entre ellas las "flores"...» («Mediterráneo».)

Esperamos que la exposición haya sido un completo éxito. Desde estas páginas felicitamos y alentamos a la artista para que continúe en su labor, superándose cada día más en su particular y expresivo modo de hacer.

## TRASLADO

Con motivo del ascenso a Comandante del Cuerpo de la Guardia Civil, ha sido trasladado desde Las Palmas de Gran Canaria el hasta ahora Capitán don Jesús Gómez Sanjuán. Su nuevo destino ha sido fijado en Manresa, adonde se ha desplazado recientemente con toda su familia.

Dado que la familia de su esposa radica en aquel archipiélago, se aprovechó esta circunstancia para celebrar en Las Palmas la Primera Comunión de su primogénita Pilar. Con este motivo se desplazó a las Islas nuestro compañero de Redacción don José Antonio Gómez Sanjuán, en compañía de sus familiares, tomándose unas cortas vacaciones en Tenerife.

Felicitemos desde estas páginas a nuestro convecino por ambas circunstancias.

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

El próximo día 15 del presente mes de agosto, día dedicado a la Cruz Roja, tendrá lugar, a las cuatro y media de la tarde, la cuestación anual a beneficio de esta asociación, la cual dará término a las ocho. Seguidamente se impondrán, en el Salón de Actos del Magnífico Ayuntamiento de la ciudad, diversas me-

dallas a otras tantas Damas que se han hecho a ellas acreedoras por su abnegada labor los últimos años.

Por la noche, a las doce horas, dará comienzo un Gran Baile-Verbena en la pista del Círculo Mercantil y Cultural (C. Pilar, 32), que ha sido cedido gentilmente para esta oportunidad por la Junta Directiva, y en el transcurso del cual se llevará a cabo un Concurso de Mantones de Manila.

Este baile será asimismo a beneficio de la Cruz Roja. Los tickets para el mismo estarán a la venta a partir del lunes, día 6, en la «Joyería Alonso» (plaza Parroquial) y en «Modas Chalera» (Avda. Colón), en Vinaroz.

El importe del ticket para la mesa asciende a 300 ptas.

## EN LA CASA DE LA CULTURA

Organizado por el Centro de Productividad de Valencia y dirigido por D. Fernando Romero Murcia, Licenciado en Ciencias Químicas y Diplomado en Productividad y Marketing, ha tenido lugar, en la Casa de la Cultura, durante los días 9 al 20 de julio, un Curso sobre «Mandos Intermedios en la Empresa». En el desarrollo de las lecciones de dicho Curso se trataron los temas siguientes:

**INSTRUCCION.** — Cualidades que ha de tener un Jefe. Responsabilidades relacionadas con la formación. Previsión del adiestramiento. Métodos del adiestramiento y ejemplos.

**MEJORA DE METODOS DE TRABAJO.** — Campo de acción para las mejoras. Estudio del trabajo. Desarrollo del nuevo método. Formas de aplicar la mejora. Mejoras de distribución en planta. Economía de movimientos y ejemplos.

**ESTUDIO DE TIEMPOS.** — Instrumental necesario. Análisis de las operaciones. Estudio de tiempos. Escala de valoración y suplementos. Incentivos.

**SEGURIDAD EN EL TRABAJO.** Causas de accidentes. Instrucción del operario para trabajos peligrosos. Normas de seguridad. Documentación para estudios y prevención del accidente. Códigos de seguridad y ejemplos.

**RELACIONES HUMANAS.** — Bases de las buenas relaciones. Personalidad de los individuos. Principios para el buen mando. Problemas de relaciones humanas. Importancia de las opiniones y sentimientos y ejemplos.

A dicho Curso asistieron los si-

guientes encargados de las firmas que, a continuación, se detallan, por orden alfabético:

Empresa CAUDET: D.<sup>a</sup> Lidia Agramunt, D.<sup>a</sup> Carmen Forner, D. José Antonio Peña, D. José Ramón Gil y D. Julio Segarra.

Empresa COMES Y GUIMERA: D. Ramón Vives, D. Francisco Brau y D. Juan José Esteller.

Empresa HERMANOS SERRET: D. Manuel Miralles y D. Antonio Ayora.

Empresa MGP. Muebles VINA-ROZ: D. Manuel Falcó, D. Joaquín García, D. Salvador Pascual y D. Sebastián Pons.

## DE INTERES PARA LOS CONDUCTORES

Leemos en la Prensa diaria lo siguiente: "Han sido modificados los artículos 49, 238 y 292 del Código de la Circulación por Decreto-Ley aprobado en el último Consejo de Ministros en relación con el artículo 49, que trata de las obligaciones del conductor en caso de accidente. Se añade un apartado más, que dice: «Someterse a las pruebas que indique la autoridad o sus agentes, para comprobar el grado de impregnación alcohólica. Igual obligación alcanzará a los denunciados por cometer alguna de las infracciones a que aluden en el artículo 289 I). («Este artículo se refiere a las infracciones calificadas de muy graves.») También resulta modificado el artículo 238, que hace referencia a la dotación de accesorios, repuestos y herramientas que deben llevar los vehículos. Se añade un nuevo párrafo, en el que se exige llevar «un alcoholómetro de las características que reglamentariamente se determinen».

Respecto al artículo 292 I) (trata de los casos en que los agentes de tráfico pueden inmovilizar un vehículo) se añade un nuevo apartado, el I), que dice: «Cuando en las pruebas para la determinación del grado de impregnación alcohólica de los conductores se hubiere obtenido un resultado equivalente o superior a la tasa de alcohol de 0'8 gramos por 1.000 centímetros cúbicos.»

También resulta modificado el párrafo segundo del artículo 292 I). Queda redactado de la forma siguiente: «La inmovilización decretada por defectos del conductor será alzada inmediatamente cuando desaparezcan éstos. O si otro, con aptitud precisa, se haga cargo de la conducción del vehículo. Cuando se haya decretado por razones derivadas de las condiciones de éste o de la carga, los agentes autorizarán la mar-



PRIMER ANIVERSARIO

## Pascual Aragüete Fandos y Pascual Aragüete Farcha

Fallecidos en accidente, el día 8 de agosto de 1972, a los 52 y 20 años de edad, respectivamente

( E . P . D . )

Sus desconsolados: esposa y madre, María Farcha Miralles; hijas y hermanas, María e Irma; padre, Pascual; padres políticos, Cristóbal Farcha y Sebastiana Miralles; hermanos, Laurentina, Ramón y Paulina; hermanos políticos, Guillermo, Ramón, Rosa, Pilar y Pilar Libori; sobrinos, primos y demás familia, ruegan una oración por el descanso eterno del alma de los fallecidos, y la asistencia a la misa que se celebrará el día 8, a las 8 de la tarde, en la Iglesia Parroquial.

Vinaroz, agosto de 1973

# INFORMACION LOCAL

cha del vehículo, adoptando las medidas necesarias para garantizar la seguridad hasta el lugar en que el conductor pueda ajustar la carga o dimensiones a los límites autorizados, subsanar las deficiencias técnicas o administrativas del vehículo. En el caso del inciso H) los agentes entregarán al conductor un volante para circular hasta el lugar donde debe practicarse el reconocimiento.»

El artículo segundo del citado Decreto-Ley modifica el cuadro de multas respecto al artículo 49 del Código de la Circulación.

Queda de la siguiente forma: Cuando el hecho no constituya delito o falta se impondrán multas de 250 a 1.000 pesetas. Con 4.000 pesetas de multa está sancionado el no someterse a las pruebas de determinación e impregnación alcohólica.

En las disposiciones transitorias del Decreto se establece que la obligación de someterse a las pruebas alcohólicas empezará a regir a los tres meses de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado», y la obligación de llevar al alcoholómetro empezará a regir al año, a contar también desde la publicación del Decreto.»

## DEL EXTRANJERO

Como todos los años, y procedente de Aix-en-Provence (Francia), pasa una temporada de descanso en nuestra ciudad la familia Caracena. Durante un mes, y en período de vacaciones, el joven matrimonio Emón y Victorina, acompañado de sus hijas Natalie y Caroline. Feliz veraneo.

## FIN DE CARRERA

Con brillantes calificaciones ha terminado en Barcelona la carrera de Ingeniero Industrial el joven D. Javier Garcés Cid. Al enviar nuestra más cordial enhorabuena al nuevo Ingeniero, la hacemos extensiva a sus padres don Joaquín Garcés y doña Josefina Cid, y a todos sus familiares.

## COFRADIA SINDICAL PESCADORES «SAN PEDRO»

VINARAZ

Relación de los precios medios del pescado vendido en Lonja.

|            | Ptas/Kg. |
|------------|----------|
| Langostino | 1.350    |
| Cigalas    | 800      |
| Lenguado   | 500      |
| Rombo      | 350      |
| Llobarro   | 290      |
| Salmonete  | 185      |
| Pescadilla | 160      |
| Calamar    | 135      |
| Peluda     | 135      |
| Móllera    | 110      |
| Boquerón   | 55       |
| Raya       | 32       |
| Sardina    | 30       |
| Galera     | 30       |
| Cangrejo   | 30       |

## DE BARCELONA

Para pasar temporada de vacaciones llegaron de Barcelona nuestros buenos amigos y suscriptores los esposos D. Bernardo Chaler Araque y

D.ª Agustina Cortada, así como sus hermanos D. Antonio Oliver Marcús y esposa D.ª Paquita Chaler Araque, a todos quienes deseamos feliz estancia en nuestra ciudad.

## DE MURCIA

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo y suscriptor D. Manuel Vilaplana Persiva, Inspector Jefe del Distrito Universitario de Murcia, que pasa sus vacaciones entre nosotros.

## ACCIDENTE FATAL

Cuando circulaba por el kilómetro 140 de la carretera Valencia - Barcelona, término municipal de esta ciudad, el coche matrícula BN-MK-179 derrapó a consecuencia de lo resbaladizo del suelo por la lluvia, y se salió de la calzada volcando violentamente tras dar varias vueltas. A consecuencia de ello falleció María Milagros Cerdán Royo, de 35 años, que iba conduciendo el coche accidentado. La fallecida era natural y vecina de San Sebastián, domiciliada en la calle San Bartolomé, número 31, de aquella capital donostiarra.

## FARMACIA DE TURNO

D. José M.ª Lluch.  
Plaza Parroquial.

Servicio permanente  
D. JULIAN SANZ

## ESTANCO DE TURNO

Del 6 al 12 de agosto. —  
Josefa Inglés. — Calle Santo Tomás.

## Bar-Restaurante

# Dins del Port

Mariscos

Tapas

Especialidades marineras

En el Puerto de VINARAZ

Teléfono 45 10 42

A pocos Kms. de estas comarcas, ha surgido un verdadero emporio del MUEBLE

# TORRE-2

El más importante centro del Mueble entre Valencia y Barcelona

# TORRE-2

en Torreblanca (Castellón) en la misma Carretera Nacional, Punto Kilométrico 103

3000 metros cuadrados de exposición donde le será fácil elegir los más selectos modelos en línea clásica y moderna

# SEAT 132



**Cinco  
velocidades**

Venga a conocer  
el nuevo SEAT 132 en:

**AUTOMOVILES VINARoz**

**San Francisco, 88    Teléfono 45 18 98  
VINARoz**

# Manuel Sebastiá Boldó

ITINERARIO DE LOS SERVICIOS A REALIZAR DE VINARoz, CAMPING,  
CARRETERA DE LA COSTA, Y VICEVERSA A VINARoz, EUROPA, ESTACION



**HORARIO**

- 8'02 Salida plaza de San Cristóbal.
- 8'02 Tres Reyes.
- 8'05 Avenida de Tarragona.
- 8'07 Camino de Costa Carretas.
- 8'10 San Jaime Saldonar.
- 8'13 Chalet de Angel. Bellavue. Camping.
- 8'15 El Cortijo. Bungalows. Bran.
- 8'18 Triador El Abanico.
- 8'20 Barranco. Planeta. Final de la Costa.
- 8'25 Final de Costa. Barranco Planeta.
- 8'27 Triador El Abanico.
- 8'29 Bungalows. Brand. El Cortijo.
- 8'31 Entrada Camping. Bellavue. Chalet de Angel.
- 8'34 Saldonar San Jaime.
- 8'36 Camino Carretas Costa.
- 8'38 Avenida de Tarragona. San Gregorio. Tres Reyes.
- 8'40 Tres Reyes. Puente. Avenida de Barcelona. Centelles. A. Vega. María Auxiliadora.
- 8'45 Virgen. Plaza Jovellar.
- 8'47 San Francisco. Febrer de la Torre. Cuartel de la G. Civil.
- 8'50 Colonia Europa. Regreso, Febrer de la Torre. Plaza de Toros. Santísimo. Santa Magdalena. Plaza de San Agustín. Mercado.
- 8'60 Plaza de San Antonio. Jovellar. Pilar. Estación. Instituto. Matadero. Nuevo; y regreso plaza Jovellar.



Este servicio se realizará según el itinerario, cada hora aproximadamente ó 75 minutos. El último servicio empezará a las 21 horas, desde la plaza de San Cristóbal.



**talleres**

**Santos Arnau**

CONCESIONARIOS DE  
**LEYLAND AUTHI**



PROXIMA INAUGURACION DE EXPOSICION  
VENTAS DE COCHES, RECAMBIOS  
Y ACCESORIOS DE LA MARCA  
EN

Avda. José Antonio, 4

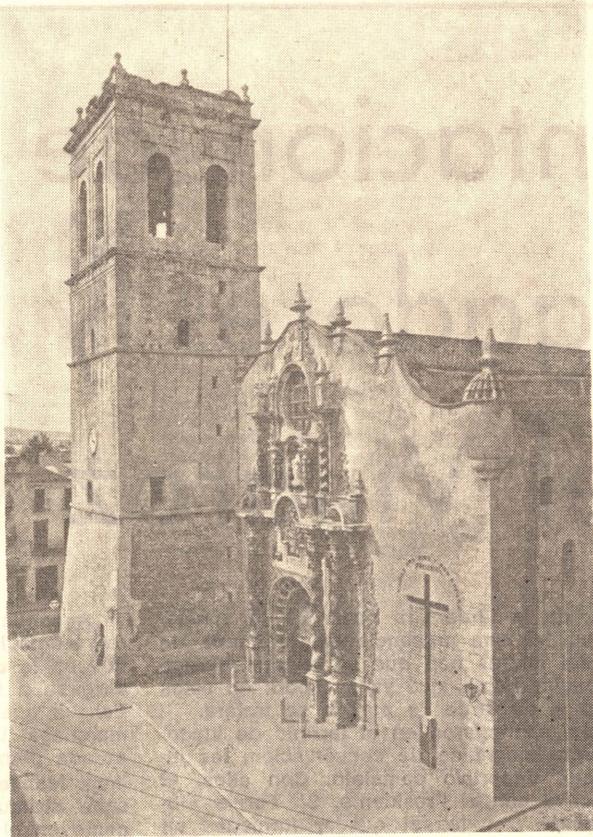


VINARoz

# LA ARCIPIRESTAL DE VINAROS

Por JUAN BOVER PUIG

## Y IV



¿Cómo y cuándo llegó tan insigne reliquia a Vinaroz? Aunque sea muy someramente, saco algunos datos de la introducción que hizo Baltasar Piñol a la novena de San Valente, publicada en Valencia en 1881, y escrita por el Vicario Perpetuo de la Parroquia de Vinaroz D. José Agustín Vilar, en una de las primeras épocas del cólera morbo (3).

Queriendo enviar unas reliquias a su familia de Vinaroz, el vinarocense D. José Carlos Esteller, secretario del Inspector general del ejército de Nápoles, tuvo la idea de pedir al entonces Pío VI el cuerpo de un santo. Peticion que fue atendida por el Papa, regalándole el cuerpo del mártir San Valente, que había sido extraído del Cementerio de Ceriaco. El 3 de abril de 1780 recibió nuestro compatriota en Nápoles el cuerpo juntamente con la redoma de su sangre. Permaneció en Nápoles durante un año, y el 9 de abril de 1781 fue embarcado para Cartagena, llegando a Vinaroz el 10 de junio del mismo año. Se hizo la entrega a la parroquia el 7 de julio, mas no la redoma que fue entregada a la iglesia del Convento de San Francisco, por haber sido uno de los ascendientes del donante, fundador de dicho Convento. El cuerpo de San Valente fue colocado en el altar del Dulcísimo Nombre de Jesús hasta que fue definitivamente depositado en el altar del Sagrario de la Capilla, al ser trasladado éste, después del segundo ensanche de la misma, a su nuevo altar mayor.

Habiendo quedado la Capilla completamente terminada no encontramos datos sobre la misma. Suponemos que se harían pequeños detalles de embellecimiento y ornato. Pero llega el siglo XX y con él viene a regir los destinos espirituales de la Arciprestal Mosen Bono. La Capilla en la primera mitad de siglo va a cambiar de fisonomía.

El 15 de diciembre de 1918, tuvo lugar la inauguración del estucado, pintado y dorado de la Capilla. La obra fue hecha por Francisco Candau, José Cifre y José Llop, todos de Villarreal. También se colocó una hermosa lámpara, regalo de D.<sup>a</sup> Isabel Mondéjar, delante del altar de San Valente, colgada de la cúpula.

Dos años después tuvo lugar la inauguración del Sagrario, que lucía la Capilla antes de la guerra. Fue el 14 de noviembre de 1920. Los vinarocenses contribuyeron con su plata y oro para su confección. Fue labrado por el artista valenciano Vilaplana, era de estilo plateresco, recubierto de oro.

Las paredes de la Capilla van a ser cubiertas por grandes lienzos pintados por D. Hilarión Claramunt. Todos esos lienzos fueron rasgados y quemados

en la hoguera que se hizo en la plaza de la Capilla. Sólo queda de ellos el recuerdo.

El primer lienzo que se colocó fue en la pared del crucero delantero, del lado de la epístola. Representaba "La última Cena" y coronaba la obra una gloria donde, entre nubes orladas de serafines, aparecía el Padre y el símbolo del Espíritu Santo. Medía 4'10 por 5'90 metros y fue colocado en marzo de 1921. El segundo, de iguales dimensiones que el anterior, fue colocado, en el mismo crucero, pero en la parte del Evangelio, en julio del mismo año. Representaba "Las Bodas de Caná". El tercero, colocado en septiembre de 1921, en la pared que hay entre un crucero y otro, representaba el pasaje de la Samaritana, y el cuarto lienzo, 27 de octubre del mismo año, fue colocado enfrente del anterior y representaba a Jesús en casa de Lázaro con María a sus pies y a Marta ocupada en los quehaceres de la casa.

La colocación de la serie de cuadros que pintara D. Hilarión Claramunt para el embellecimiento de la Capilla no terminó aquí. En marzo de 1932 fueron colocados sendos cuadros en el presbiterio, uno enfrente de otro. Estos dos cuadros fueron pintados por el famoso artista D. Antonio Cerveto, el mismo que diseñó la portada de la revista "San Sebastián". Representaban pasajes eucarísticos de la más ilustre vinarocense, la sierva de Dios, Teresa Ferrer Salom. Por la fecha en que fueron colocados, poco lucieron en la Capilla, ya que corrieron la misma suerte que los del señor Claramunt.

### LOS ENTERRAMIENTOS EN LA ARCIPIRESTAL

Costumbre ha sido de todos los pueblos cristianos el construir sus camposantos todo lo más cerca posible de las iglesias. No es raro, aún hoy día, encontrar cementerios ubicados alrededor de las iglesias o templos importantes de una ciudad. El deseo de los cristianos era descansar cerca de la Casa de Dios. Incluso muchos, no contentos de yacer cerca, desearon que sus despojos fueran enterrados en el interior de los templos.

Hoy día, por motivos principalmente higiénicos, los cementerios se hallan apartados de las ciudades. Y este es el caso de Vinaroz. Tres, con el actual, son los cementerios que ha tenido nuestra ciudad. El primero, y por tanto, el más antiguo, estaba situado cerca de la Iglesia Primitiva, ac-

tual Ayuntamiento, es decir, fuera de las primitivas murallas del Vinaroz antiguo; exactamente en la plaza del Salvador o Jovellar, ocupando parte de ésta, actual edificio de Correos y Telégrafos y casas contiguas. Todos recordarán que por los años 50, delante de este edificio, había una palmera que fue arrancada. Pues bien, al removerse la tierra para quitar dicha palmera aparecieron huesos humanos del primero de los cementerios que hubo en Vinaroz, o por lo menos, del primero del que tenemos noticia.

Como hemos dicho los cristianos de otros siglos no se contentaron con ser enterrados cerca de la iglesia, sino que algunos buscaron su morada en espera de la resurrección en el mismo interior. Ya en la Primitiva Iglesia de Vinaroz hubo enterramientos, así como en los templos conventuales de San Agustín y San Francisco. En la actual Arciprestal fueron muchísimos los soterramientos que se llevaron a cabo ya a partir de su terminación en 1598. Tal era el número de vinarocenses que deseaba y pedía ser enterrado dentro de la Iglesia, que hubo que organizarse el asunto. Pues el sueldo de la Iglesia quedaba desigual y había dificultad para andar por ella. A causa de ello los Sres. Obispos de la Diócesis mandaron disposiciones para que se dejara bien nivelado el terreno después de enterrados los cadáveres.

Para confirmar que fueron muchísimos los enterramientos que se efectuaron en la Arciprestal, hemos hojeado los dos libros de protocolos que han quedado de los 502 que existían antes de 1936. Son de los años 1606 y 1615. La mayoría de los testamentos, que en estos dos volúmenes de protocolos encontramos, vemos que los testamentarios disponen ser enterrados en el interior de la Iglesia. Siendo los lugares preferidos delante de los altares de Ntra. Sra. del Rosario, del Socorro y de la Concepción.

Del testamento que hizo en 31 de octubre de 1615 el entonces Sr. Cura de Vinaroz, Juan Sancho López, se deduce que había en la Iglesia un lugar destinado exclusivamente para los soterramientos de los sacerdotes. Textualmente dice: "Vull orden yman que al meu cos li sia donada eclesiastica sepultura en la Iglesia de la present vila en lo loch diputat perals saserdots."

Como cosa curiosa transcribimos al-

gunos trozos de uno de estos testamentos:

"Die XII mensis Julii anno a nativitate Domini MDC sexto.

En nom de la sancta Trinitat pare fill y espirít sant tres persones sols un deu tot poderos sia amen Sapien tots com yo Miquel martorell boter dela present vila de Vinaros habitador Pensant que noya cosa mes certa quees la mort nemes incerta que la hora de aquella per laqual raho tota sania persona deu pensar enla mort sdevenidora dispondre y ordenar desí y desos bens perço quesí la mort venia sobtosament con sdeve a dalguns no constrenga ne forse lapersona morir entestada Estant mal en lo lliit detengut degreu malaltia corporal... Item Elegich sepultura almeu cos fahedora apres que nre senor deuhaura appellat la mia anima peral seu sant regne dins layglesia parrochial delapresent vila enla capella desant Joseph, laqual mia sepultura vull sia ab Intervensio de tresse preveres ab lo vicari..."

El Clero vinarocense comprendió que había de buscarse una solución viable y cómoda ante la gran cantidad de peticiones de ser enterrados en el interior de la Iglesia. Por eso, en 25 de abril de 1671, se reunió el Clero en la sacristía para solucionar el asunto. De esta reunión sabemos lo siguiente: "Proposa lo Dr. Frey Francisco Bernat, retor, que sería molt convenient pera el servisi de Nostre Señor Jesucrist, sufragi de les ánimes, com pera utilitat de la Iglesia, que es fes un vas en la capella de les ánimes y que la obra del vas córriga per conte del Reverent Clero, y señalant á Mosen Miquel Pujalt, Basiner del plat de les ánimes, pera que procure que alguns devots donen de almoyna pera ayuda de costa de la obra y pera lo que podrá faltar, lo dit Mosen Miquel Pujalt, es quede de cada ú dels Reverents, per cada aniversari que se selebrará per les ánimes, de este día en avant, quatre dinés." En 10 de noviembre del mismo año se determinó que "lo diner, que falta pera acabar lo vas de les ánimes, que es busque y después que es torne dels aniversaris que es selebren, tots los mesos rellevant un aniversari per enter, hasta que estiga pagada la cantitat que haura gastat". En este mismo año se terminó la obra (4).

Uno de los enterramientos más famosos e importantes que se llevó a cabo en la actual Arciprestal, fue la del Generalísimo de las dos coronas de España y Francia, S. A., el Duque de Vendôme, en el Presbiterio. Sobre su tumba se esculpió esta inscripción: "Dux Ludovicus de Vendome hic iacet. Quem non fama capit continet iura. Quem obiit die 10 iunii, 1712" (5).

Otra de las tumbas de que tenemos noticias es la perteneciente al Venerable D. Damián Esteller, situada en el presbiterio, lado de la epístola. En la lápida que cubría su sepultura se leía: "Aquí yace el V. Dr. Damián Esteller, examinador sinodal de este Obispado. Murió el 3 de abril de 1701. Fue trasladado del cementerio a esta Iglesia el 25 de enero de 1803" (6).

(3) El cólera morbo tuvo en siglo XIX tres epidemias o fases. La 1.<sup>a</sup> (1833-35) causó la muerte a unas cien mil personas en toda España. La 2.<sup>a</sup> (1853-56), 200.000, y la 3.<sup>a</sup> (1856), 236.744 personas en sólo seis meses. Los habitantes de España era de unos 16 millones.

(4) Revista "San Sebastián", noviembre 1908, núm. 8, pág. 133.

(5) Traducción: "Aquí yace el General Luis de Vendome. A quien la fama no dio cabida, le contiene una pequeña urna sepulcral. Murió el día 10 de junio de 1712."

(6) Borrás Jarque inserta su biografía en el 2.<sup>o</sup> tomo de la Historia de Vinaroz.

En Bar LA CLOSA,  
sus aperitivos

# Presentación de la plantilla de jugadores y entrenador del Vinaroz C. de F.

El sábado pasado, a las seis de la tarde y a pesar de lo amenazante de las nubes, el Cervol registró una presencia extraordinaria de aficionados. Ello dio testimonio del interés con que se espera la temporada y de los deseos de presenciar fútbol, que ya se añora en estos tiempos veraniegos. Parecía como si de tarde de partido se tratara.

Ante la expectación del público, aparecieron en el terreno de juego, que por cierto, presenta un aspecto magnífico de conservación, los jugadores enfundados en el atuendo deportivo completo. Con ellos, el entrenador Sr. Sanjuán y la Directiva con el Presidente, Sr. Forner Morraja. Una salva de aplausos saludó a todos al quedar formados en semicírculo frente a la tribuna.

El Presidente, Sr. Forner, fue leyendo los nombres de cada uno de los jugadores y entrenador, que, al dar un paso al frente, recibieron el aplauso de los presentes. Terminada la relación de los que integran la plantilla, con la salvedad de la ausencia de Pedro por deberes imperativos de su próxima paternidad, el Presidente, Sr. Forner Morraja, pronunció unas palabras para saludar a todos los presentes. Agradeció la labor de todos los jugadores de la temporada pasada por su esfuerzo premiado con la permanencia en categoría nacional y dio cordial bienvenida a los nuevos, deseándoles a todos nuevos éxitos en su vida deportiva, así como en la particular. Asimismo se dirigió a la afición vinarocense, la que, dijo, es la mejor de todas las de nuestro grupo de Tercera División, para agradecerle también la colaboración prestada con su aliento en la temporada última en la que, si sufrimos, vimos premiado este sufrimiento con el éxito final por todos conocido. Alentó a los jugadores a dar el máximo rendimiento para lograr la permanencia, en la temporada que se aproxima, en esa zona cómoda, alejados del peligro de la promoción, que es lo que se busca. Para ello, dijo, hemos de trabajar todos unidos, como una gran familia, a fin de brindar a esa magnífica afición vinarocense las tardes de fútbol brillante que merece. Al terminar sus palabras, el Sr. Forner Morraja fue saludado por todos los asistentes con nutrida salva de aplausos.

Seguidamente se acercó al micrófono el nuevo entrenador Sr. Sanjuán que agradeció al Presidente y Directiva la confianza puesta en él y en los jugadores. Dijo que el Presidente había manifestado que el Vinaroz era equipo modesto y él así lo aceptaba en el aspecto económico, pero no en el deportivo, pues que, en ello, no nos conformaremos con la modestia, ya que estamos dispuestos a trabajar con fe y voluntad para compensar el sacrificio de directivos, socios y aficionados. Alentó a los jugadores a prestar entrega en los entrenamientos, tanto en el terreno puramente deportivo como en el de su vida particular, pues que ésta es tanto o más interesante que el entrenamiento que se haga sobre el terreno de juego. La buena preparación física y técnica ha de ir acompañada por un comportamiento particular de cada jugador dentro de la más estricta corrección necesaria en todo deportista. Manifestó su esperanza de que ello sería así y expresó su confianza en que, con el trabajo de todos, se lograría lo mejor para la vida deportiva del Vinaroz C. de F. a la que se debían. Una salva de aplausos rubricó las últimas palabras del Sr. Sanjuán.

A continuación, el Teniente de Alcalde, D. Francisco Baila Tosca, en representación del Sr. Alcalde, ausente por motivos particulares, recordó que en la despedida al jugador Echave tuvo también la oportunidad de dirigirse a los jugadores y directivos y que dijo a los compañeros de Echave que habían de tomar ejemplo del que, en aquella ocasión, se marchaba. Los que quedaron en el Vinaroz lo hicieron así y en la temporada última se logró la permanencia en Tercera División como éxito final. Manifestó el merecimiento de la afición que, si festeja los éxitos, sabe disimular los contratiempos y, entre todos, se contribuye a que, como en el año pasado, se aguante el equipo en donde merece estar. Señaló la responsabilidad de la afición, de los jugadores y directivos, ante los gloriosos colores de la camiseta blanquiazul vinarocense, que exigen, de todos, un bloque unido y compacto, sin divisiones, para que, al finalizar esta nueva temporada, podamos todos decir que hemos cumplido con nuestro deber al dejar, nuevamente, al Vinaroz en Tercera División. El Sr. Baila Tosca fue largamente aplaudido al terminar su intervención.

Seguidamente y antes de empezar la santa Misa, Mosén Fibla se dirigió a los presentes para decir que los sacerdotes, allí presentes, se sentían uno más entre los aficionados y que, al iniciar la temporada, queriendo ser de la gran familia deportiva, iban a ofrecer la santa Misa para rogar al Señor por el bien espiritual de la gran familia vinarocense. Momentos después, concelebraron los Rvdos. Marcos y Fibla, el que, tras la lectura del evangelio, pronunció la homilía. Terminada la santa Misa, quedaron en el terreno de juego los jugadores, quienes, a las órdenes del Sr. Sanjuán, realizaron su primera sesión de preparación, que fue seguida atentamente por el numerosísimo público presente. Cuando, una hora más tarde, se retiraron los jugadores, nuevos aplausos les acompañaron en demostración de la complacencia por el trabajo efectuado.

Los jugadores que estuvieron presentes en el Cervol fueron los siguientes:

Con contrato renovado:

Boyero, Campos, Ortiz, Demetrio, Emilio, Matías y Sos.

Nuevos fichados:

Argimiro, procedente del Tortosa; Ballester, cedido por el Real Madrid; Catalá Benet, procedente del C. D. Algemesí; Coll, del Onteniente; Diago, terminado su Servicio Militar; Pinazo, procedente del Paterna, y Tobalo, que procede del C. D. Acero.

Incorporados de nuestro Juvenil:

Cristóbal, Díaz, Gilabert y el guardameta Vinaroz.

El jugador Pedro, como hemos dicho, no asistió por motivos de su inminente paternidad, la que aprovechamos para desearle llegue con toda felicidad.

Vestidos ya los jugadores, todos los asistentes fueron obsequiados con un vino español en el mismo recinto del Cervol, y que transcurrió en verdadera camaradería entre directivos, entrenador, jugadores y aficionados.

## NAUTICA DEPORTIVA

**Sebastián TORRES Suara**

AGENCIA OFICIAL

**EVINRUDE**

EXPOSICION Y VENTAS:

Calle Pilar, 57

Teléfono 451687

VINARAZ

DISTRIBUIDOR

**Fibrester**

# EL MISMO VINAROS SERÁ DE LOS QUE DEN MAS LA GUERRA, dice el nuevo preparador Sr. Sanjuán

En el mundillo futbolístico se le conoce por Sanjuán. Así nos fue presentado. Su nombre es el de Ignacio López Sanjuán. Casado, con un hijo de cinco años. Enfundado aún en la ropa de faena, terminada una de las sesiones de entrenamiento, no quiso hacernos esperar, a pesar de nuestras protestas. Hombre de aspecto tranquilo, simpático, al primer momento de la conversación se prestó, gentilmente, al diálogo. Había terminado los ejercicios con los jugadores y estaba en su ambiente. Como es natural constituía el punto de mira de los numerosos aficionados que acababan de presenciar uno de sus primeros trabajos.

—Sr. Sanjuán: ¿Cuáles fueron sus comienzos?

—Estuve seis años, últimamente, en el Gimnástico de Tarragona. Como jugador de aquel equipo bermellón tarraconense los tres primeros, y el resto en calidad de colaborador del entrenador del primer equipo, en la última temporada a las órdenes del Sr. Dauder.

—¿Carnet profesional?

—Sí, señor. Lo obtuve en la temporada de 1972. El gusanillo del fútbol me obligó a ello.

—¿Puede decirnos sus propósitos al haber llegado al Vinaroz?

—Mire Ud. El trabajo me gusta. Los directivos del Vinaroz fueron muy amables en otorgarme su confianza, y he venido dispuesto a trabajar ilusionadamente y conseguir, para el equipo, todo lo mejor. Seguí la trayectoria del Vinaroz la temporada pasada y hemos de procurar mejorarla en la próxima.

—¿Conocía Ud. a los jugadores de esta plantilla?

—A algunos de ellos sí les conocía. A los demás les iré conociendo a medida de los entrenamientos; pero, por lo que ya les he visto, puedo decirle que ya empiezo a conocerlos.

—¿Qué plan de entrenamientos tiene previsto?

—Acabamos de salir del período de vacaciones. Durante este mes de agosto efectuaremos sesiones diarias de ejercicios para la mejor puesta a punto. Ya, después, los entrenamientos quedarán condicionados a la situación de cada uno de ellos, teniendo en cuenta el trabajo de algunos de los mismos.

—¿Le gusta la táctica de contención o la de ataque?

—Soy partidario del fútbol de victoria. Este no es otro, a mi entender, que el que se practica con la distensión de líneas, adecuada a la marcha de los partidos. Pero, siempre, con la predisposición a la victoria. Esta es mi idea práctica del fútbol.

—¿Qué le parece la temporada próxima, en cuanto a los equipos del grupo tercero en el que juega el Vinaroz?

—Nada fácil, ciertamente. No habrá, creo, equipos cómodos. Si usted me apura, digamos que, sobre el papel, pudieran ser los Gerona, Lérida, Tarrasa, Alcoyano, Calella y el mismo Vinaroz los que den más la guerra. Y digo, también el Vinaroz, porque le aseguro que no nos entregaremos.

—¿Qué le ha parecido el ambiente de Vinaroz?

—Ya había estado aquí en varias ocasiones; pero no con esta detención de ahora. El ambiente estupendo. He encontrado una Directiva que me ha concedido plena autoridad y colmado de atenciones; una afición magnífica, como pude comprobar el día de la presentación de la plantilla, y unas ganas de trabajar en mis jugadores que permiten abrigar perspectivas esperanzadoras. Estoy muy contento.

—Una última pregunta. Sr. Sanjuán: ¿Qué diría Ud., para terminar, a los aficionados locales?

—Que tengan mucha fe y confianza en el equipo. Por nuestra parte, queremos proporcionarles grandes satisfacciones.

—Muchas gracias.

Aún seguiríamos hablando. El señor Sanjuán nos diría lo ilusionado que está en nuestra ciudad, a la que vendrá a vivir con sus familiares. De ellos, su hijo, nos dice está entusiasmado y no para de nombrar a Vinaroz como si ya lo conociera. El hombre se debe a su trabajo y tiene el propósito de darle plena dedicación al mismo. Quiere estar aquí, entre los jugadores de la plantilla, para ser uno más desde su puesto de preparador. Sus ojos brillan con la ilusión de un convencido. Nosotros queremos desearle todo el éxito que merece su ilusión y el Vinaroz Club de Fútbol, cuya preparación le ha sido confiada.

MANUEL FOGUET

## Carta de convit

Amic Tòfol: la ocasió  
la pinten calva; vull dir-te  
que vingues a divertir-te  
lliurant-te de la calor;  
i'ls dos, aigua'l garganxó,  
contemplarem a la gent,  
dixant-mos d'ú a sotavent  
del lleveig a la deriva,  
com dos sapos d'Aigua-oliva,  
arremullats feliçment.

Vine pronte i xalaràs,  
que eixos banys fan maravilles,  
i l'amo de les casilles  
mos se moca en tot lo bras.  
Deu que li conserve'l nas,  
molts anys, ben sano i ben gros;  
per eix amo, Vinarós  
té un lloc d'alegria i bulla,  
a on se pot posà a remulla  
safant-mos de les calós.

Ben racalcat i claret  
diu lo refrà que a l'estiu  
tot lo món s'alegrà i viu  
desde'l ric hasta'l pobret;  
per lo tant, ben satisfet  
te convidó al preu més car...  
¿Tu i jo?, los pinxos del bar,  
agarrarem quatre xavos,  
un llansol, los taparrabos  
i a fe'l peix a Miramar.

Aigua apeo, ben completa,  
traurem fons a cada sota,  
nadant a estil de granota  
de costat i d'esquena;  
farem lo mort, la barqueta,  
lo nas apuntant al cel,

més frescos que'l mateix gel,  
més feliços que dos "reixos",  
saladets com abadeixos  
i'l cor dolç com una mel.

Després de frescos i aixuts,  
entaulats a un veladó,  
sense sabé qué és suó,  
com banyistes convençuts,  
demanarem, sense embuts,  
un berenar d'espenta,  
i'l públic que tot ho augmenta,  
dirà, ignorant que estàn flaques  
les nostres músities butxaques:  
eixos dos, passen de renta.

Conque, fóra cumpliments  
i a Vinarós, a cà Quico;  
Tòfol, m'anduré'l gran mico  
si pa'l domenge, no vens.

Llimat i asmolat les dents,  
perque ja les anxovetes,  
petxinilles i caixetes  
van angriscant-me la boca  
i al home, al porc i a la lloca  
les minjades ben completes.

Ja veus tu si val la pena  
mentres la suó mós rajia,  
al garbinet d'eixa plaça  
donar-mos una carena.  
Tòfol, tira't a l'arena,  
dixa el botxornós callu  
de la montanya i del niu,  
vine a dar-me una alegria  
i, te ho dic pel sant del dia  
que'm de passà el gran estiu.

(Del «Feixet de versos», de  
Paco Argemí)

## ALBERTO CASTELL LAZARO

MAESTRO ALBAÑIL

CARNET CON RESPONSABILIDAD NUM. 4.007 DEL  
SINDICATO NACIONAL DE LA CONSTRUCCION

SE OFRECE

para toda clase de reparaciones y construcciones de albañilería, desde el simple remiendo o chapuza hasta edificaciones no superiores a las 500.000 pesetas.

Inspección obras y presupuestos

Si les puedo ser útil, llame, por favor, al teléfono 45 04 74.  
¡Muchas gracias!

## POLLERIA PUJOL

ESPECIALIDAD EN POLLOS A L'AST

Calle Sto. Tomás, 45

Tel. 45 15 25

— Se complace en ofrecerles sus artículos:  
Pollo, huevos frescos, etc.

Para su aperitivo:

Bar LA CLOSA

# Notas del Vinaroz C. de F.

## MODALIDADES DE SOCIOS

- Carnet 1. — 2.500 ptas. anuales, sin pasar por taquilla en todos los partidos de Liga.
- Carnet 2. — 1.050 ptas. anuales, sin pasar por taquilla en todos los partidos de Liga. (Femenino y cadete, jubilado.)
- Carnet 3. — 3.500 ptas. anuales, sin pasar por taquilla en todos los partidos de Liga. (Señora y caballero.)
- Carnet 4. — 500 ptas. SOCIO HONORARIO, residentes fuera, colaboradores, etc., sin derecho entradas.
- Carnet 5. — 5.000 ptas. SOCIO COLABORADOR (señora y caballero), sin pasar por taquillas, en ningún partido, Liga, Copa, Amistosos.

TODOS LOS SEÑORES SOCIOS TENDRAN BONIFICACION EN LAS LOCALIDADES PARA LOS PARTIDOS QUE CELEBREN LOS EQUIPOS AMATEUR, JUVENIL E INFANTIL.

## ASIENTOS

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Tribuna cubierta, parte central | 50 ptas. |
| Tribuna cubierta, parte lateral | 30 »     |
| Asiento en gradas               | 25 »     |
| Abono anual asiento tribuna     | 700 »    |

## ANUNCIOS ALTA VOCES

Grabación por locutores profesionales, anual 1.800 ptas.

## ANUNCIOS VALLAS

|   |                    |
|---|--------------------|
| Detrás de las porterías y frente a la tribuna | 250 ptas. m. line. |
| Valla separación, parte fosos                 | 150 » » »          |
| Pared tribuna                                 | 250 » » cuadr.     |

Los señores Abonados a quienes interese renovar los asientos de tribuna, pueden pasar por las oficinas del Club, sitas en el BLAU CLUB, de la calle del Socorro, a partir del lunes, 30 de julio, al 4 de agosto, todas las tardes, de 7'30 a 9 de la noche. Terminado este plazo, quedarán a disposición del Club.

LA JUNTA DIRECTIVA

# NATACION

## TRAVESIA DEL PUERTO DE VALENCIA

El pasado 25 de julio se celebró la tradicional Travesía al Puerto de Valencia, en la que el equipo vinarocense estuvo presente una vez más.

Bien sabido es que hace algunos años no podemos aspirar al triunfo como antaño; nos conformamos con destacar entre los que están en nuestras mismas condiciones; es decir, con los que solamente entrenan en verano. Sin embargo, E. D. Vinaroz tiene un buen conjunto y ha logrado vencer a uno de los equipos considerado grande en nuestra Región, ya que después de varios años el C. N. Delfin, de Valencia, quedó por detrás de nosotros.

Cabanes continúa siendo el mejor de los nuestros, y también de la provincia, consiguió un meritorio séptimo lugar que junto con el decimoquinto de F. Quesada y el decimonono de J. Castell colocaron al Club en uno de los puestos de honor; el resto de los vinarocenses cumplieron bien, aunque hubo quien perdió mucho por desistirse y otro indispuerto.

Héctor Puchal, nuestro único representante en categoría infantil, consiguió el decimotercer lugar entre cincuenta y dos clasificados; bien por Puchal.

## CLASIFICACIONES

### Equipos:

- 1.º Ferca Valencia.
- 2.º Valencia F. C.
- 3.º E. D. Vinaroz.
- 4.º C. N. Delfin.
- 5.º C. N. Villarreal.
- 6.º C. N. Játiva.
- 7.º C. N. Gandía.

### Individual:

- 7.º Manuel Cabanes.
  - 15.º Francisco Quesada.
  - 19.º Juan Castell.
  - 20.º Manuel Rubert.
  - 22.º Ramón Pauner.
  - 23.º Pedro Chaler.
  - 25.º Antonio Figueredo.
  - 26.º Francisco Segura.
  - 27.º Vicente Beltrán.
- (Hasta 37 clasificados.)

## TAMBIEN EN SAN CARLOS

El pasado domingo, algunos de los nadadores locales se trasladaron a San Carlos, con el fin de participar en

la prueba que allí celebran cada año. Solamente seiscientos metros eran pocos metros para Cabanes y tuvo que

# BALONMANO

## I TROFEO «FRANCISCO JOSE BALADA»

### C. A. SAN SEBASTIAN, 9 - IGNIS MORELLA, 12

El tiempo jugó una mala pasada el sábado último, y de los dos encuentros anunciados, tan sólo pudo jugarse el de la tarde y aún con la pista mojada, que restó vistosidad al juego.

Se enfrentaron dos equipos que se disputaban el segundo lugar de la clasificación, y lo incierto del resultado hizo que el partido resultara el más disputado de entre los jugados hasta la fecha en este torneo.

Ignoramos lo que hubiese ocurrido de estar la pista en condiciones. Pero lo que sí podemos asegurar es que difícilmente se hubiese puesto más calor y entusiasmo en cada una de las jugadas. Especialmente en el juego defensivo.

Parecía como si ambos equipos se preocuparan más de no ser goleados que de conseguir goles, y así se dio el caso de que hasta el minuto ocho no fue inaugurado el marcador por Cardona, para el C. A. S. S., y hasta el veinte no empató el Morella. Al final del primer tiempo se abrieron un poco las líneas, y se llegó al descanso con empate a cuatro.

En el segundo tiempo, fue de nuevo Cardona quien puso en marcha el marcador, haciendo concebir esperanzas a los locales. Pero una racha goleadora de A. Sorribes, con tres goles, en tres minutos, desniveló el marcador. Pero tres goles de Ezquerria y Cardona, en el minuto catorce, habían inclinado el partido a su favor, con el resultado de ocho a siete. Pero, incomprensiblemente, se dejaron empatar y en los últimos momentos marcaría todavía el Ignis cinco goles, por uno solo los locales, que vieron cómo se les escapaba el partido, y con él, casi seguro, el segundo puesto.

Bajo las órdenes del Sr. Carda, los equipos formaron:

C. A. SAN SEBASTIAN: Borrás, Fibla, Caballer, Eroles (1), Adell, Ezquerria I (3), Ezquerria II, Cardona (5), Ibáñez, Landete.

IGNIS MORELLA: Segura, Andrés (1), Pascual (3), Sorribes A. (5), Falcundo (1), Villuendas (1), Querol (1), Sorribes M., Milián, Sales, Ripollés.

A falta del encuentro entre el Gráficas Balada y el Centro Excursionista, la clasificación, tras la cuarta jornada, es la siguiente:

|                      | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|----------------------|----|----|----|----|----|----|----|
| GRAFICAS BALADA      | 3  | 3  | 0  | 0  | 79 | 29 | 6  |
| IGNIS MORELLA        | 4  | 3  | 0  | 1  | 58 | 55 | 6  |
| C. A. SAN SEBASTIAN  | 4  | 1  | 0  | 3  | 42 | 69 | 2  |
| CENTRO EXCURSIONISTA | 3  | 0  | 0  | 3  | 25 | 51 | 0  |

—oOo—

## EN MORELLA

### SELECCION DE MORELLA, 27 - GRAFICAS BALADA, 32

El día 25, festividad del Apóstol Santiago, el Gráficas Balada se desplazó a Morella invitado por los aficionados de aquella ciudad, para disputar un partido amistoso.

El encuentro fue dirigido por el entrenador del Granollers, quien ha pasado una temporada de descanso en Morella. Aprovechando su estancia, todas las tardes, los jugadores morellanos han entrenado a fondo bajo su dirección, y cuyos resultados pudieron ya apreciarse en este encuentro.

El partido se desarrolló ante numeroso público y terminó con el resultado de 27 a 32 favorable al Gráficas Balada.

Por sí solo, el resultado da idea de lo que fue el partido. Ambos conjuntos rivalizaron en ofrecer espectaculares jugadas, que el público aplaudía con entusiasmo.

Tras el encuentro, los organizadores agasajaron espléndidamente, como es su costumbre, a los jugadores y acompañantes del Gráficas Balada.

ERBA

## En Bar LA CLOSA

### sus degustaciones preferidas

conformarse con el segundo puesto, aunque los demás vinarocenses quedaron bastante bien. La clasificación quedó así:

- 1.º Antonio Aixa.
- C. N. Barcelona.
- 2.º Manuel Cabanes.
- E. D. Vinaroz.
- 3.º Felipe Fonellosa.
- E. D. Vinaroz.
- 4.º Juan Castell.
- E. D. Vinaroz.
- 5.º José Aixendri.
- C. N. Amposta.

- 6.º Ramón Pauner.
- E. D. Vinaroz.
- 7.º Ricardo Masip.
- C. N. Tortosa.
- 8.º Antonio Figueredo.
- E. D. Vinaroz.
- 9.º Manuel Rubert.
- E. D. Vinaroz.
- 10.º Vicente Beltrán.
- E. D. Vinaroz.

(Hasta 26 clasificados.) Héctor Puchal se clasificó en tercer lugar, entre diez participantes, en su categoría.

## Y MAÑANA A LA PEÑISCOLA - BENICARLO (8.000 metros)

Que organiza Muebles Palau, y para la que hay inscritos tres vinarocenses, de los diez que solicitaron la inscripción, Cabanes, Fonellosa y Castell han sido los seleccionados; espera-

mos haya alguna baja entre los inscritos y tal vez pueda nadar alguno más de los nuestros, solamente se admiten veinte participantes.

A. FIGUEREDO